

Noemi Madonna

Abitazione: Roma, Italy

E-mail: noemimadonna3101@gmail.com **Telefono:** +39 011 5511111

Sesso: Femminile **Data di nascita:** 31/01/1989 **Nazionalità:** Italiana



ESPERIENZA LAVORATIVA

[01/10/2019 – Attuale]

Docente di scuola secondaria

Istituto Comprensivo Gozzi Olivetti

Città: Torino

Paese: Italia

[01/10/2018 – 01/12/2018]

Responsabile di comunicazione eventi - Tirocinio

Impact Hub

Città: Roma

Paese: Italia

- Social Media Manager
- Organizzazione Eventi

[01/07/2018 – 31/08/2018]

Addetta Accoglienza studenti stranieri - Tirocinio

John Cabot University

Città: Roma

Paese: Italia

- Orientamento Studenti Stranieri
- Organizzazione Eventi Ludico-Culturali specifici per l'utenza

[01/04/2018 – 31/08/2018]

Assistente Marketing Turismo - Tirocinio

Glocalize Youself

Città: Roma

Paese: Italia

- Analisi del Mercato turistico
- Creazione Contenuti Web
- Guida Turistica per Studenti Stranieri

[01/11/2017 – 31/12/2017]

Insegnante di Lingua italiana

AISEEC

Città: Cluji-Napoca

Paese: Romania

[01/07/2017 – 31/10/2017]

Formatrice culturale e Assistenza Sociale

Vita Dinamica

Città: Catanzaro

Paese: Italia

- Alfabetizzazione rifugiati stranieri
- Attività di orientamento
- Organizzazione eventi culturali/sociali/ludici

[01/11/2014 – 01/03/2015]

Archivista Tirocinante

Archivio dell'Arcidiocesi di Firenze

Città: Firenze

Paese: Italia

Organizzazione tematica e cronologica di materiale conservato nell'Archivio dell'Arcidiocesi di Firenze.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

[01/10/2022 – Attuale]

Diploma Accademico in Comunicazione e Valorizzazione del Patrimonio Artistico Contemporaneo

Accademia Albertina

Indirizzo: Torino

[01/03/2022 – 30/06/2022]

Master Certificate Program Art Manager

EIIS - European Institute of Innovation for Sustainability

Indirizzo: Roma

[01/07/2019 – 14/05/2020]

Tirocinio Formativo Attivo per il Sostegno nella Scuola Secondaria di Primo Grado

Università degli Studi di Macerata

Indirizzo: Macerata

Voto finale: 30/30

[01/03/2018 – 31/01/2019]

Master in Marketing Strategico e Comunicazione Digitale

John Cabot University

Indirizzo: Roma

[01/03/2017 – 30/06/2017]

B2 First - Certificato Cambridge di Lingua Inglese

NSTS English Language School

Indirizzo: Malta

[01/09/2013 – 11/07/2016]

Laurea Magistrale in Filologia Moderna

Università degli Studi di Firenze

Indirizzo: Firenze

Voto finale: 110/110 con lode

Tesi: Il Carteggio Luciano Caruso - Stelio Maria Martini 1966-2002

[01/09/2009 – 24/02/2012]

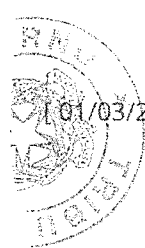
Laurea Triennale in Lettere e Beni Culturali

Unical - Università della Calabria

Indirizzo: Cosenza

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: Italiano



Altre lingue:

inglese

ASCOLTO B2 LETTURA B2 SCRITTURA B2

PRODUZIONE ORALE B2 INTERAZIONE ORALE B2

francese

ASCOLTO A2 LETTURA A2 SCRITTURA A2

PRODUZIONE ORALE A2 INTERAZIONE ORALE A2

PUBBLICAZIONI

[2019] **Il Carteggio Caruso-Martini/ 1966-2002**

Il Carteggio Caruso-Martini/ 1966-2002, a cura di Noemi Madonna, MART, 2019

Verba Picta. Interrelazione tra testo e immagine nella seconda metà del Novecento

Riferimento: Verba Picta, a cura di T. Spignoli, Edizioni ETS, 2018

Pubblicazione di testi e schede nell'ambito del Progetto di Ricerca *Verba Picta. Interrelazione tra testo e immagine nel patrimonio artistico e letterario della seconda metà del Novecento*

[2019]

Alle due sponde della cortina di ferro. Le culture del dissenso e la definizione dell'identità europea nel secondo Novecento tra Italia, Francia e URSS (1956-1991)

Riferimento: AA.VV., Alle due sponde della cortina di ferro, Goware, 2019

Pubblicazioni di testi nell'ambito del Progetto di Ricerca *Alle due sponde della cortina di ferro. Le culture del dissenso e la definizione dell'identità europea nel secondo Novecento tra Italia, Francia e URSS (1956-1991)*, a cura di Claudia Pieralli, Teresa Spignoli, Federico Iocca, Giuseppina Larocca, Giovanna Lo Monaco, Goware, 2019.

[2022]

Recensioni di Mostre d'Arte Moderna e Contemporanea per la rivista online ArtSpecialDay

Collaborazione editoriale con la rivista ArtSpecialDay dove sono stati pubblicati i seguenti articoli:

- Adelchi Riccardo Mantovani e Il Sogno di Ferrara
- Artissima 22 - L'estetica della scrittura come opera d'arte
- Piero Guccione "Mistero in piena Luce"

CONFERENZE E SEMI-NARI

[02/12/2022 - 02/12/2022]

Parlare alla Luna. Strade della poesia sperimentale italiana nel contesto internazionale tra gli anni '50 e '70

MART Rovereto

Organizzato dall'Archivio Luciano Caruso di Firenze, con il contributo del MiC, in collaborazione con il Mart, l'Università di Trento, l'Università degli Studi di Milano e la Fondazione Bonotto di Molvena, il convegno propone una riflessione sulla poesia verbo-visuale del secondo Novecento e vede la partecipazione di studiosi provenienti dal territorio nazionale e da Stati Uniti, Brasile e Francia. L'incontro è articolato in due sessioni presiedute rispettivamente da Giorgio Zanchetti (Università degli Studi di Milano) e da Barbara Cinelli (storica dell'arte), seguite da una tavola rotonda moderata da Denis Viva (Università di Trento).

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".



Noemi Madonna

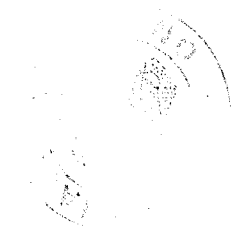
Adresse : Rome, Italie

E-mail : noemimadonna3101@gmail.com **Téléphone :**

Sexe : féminin

Date de naissance : 31/01/1989

Nationalité : italienne



EXPÉRIENCE

PROFESSIONNELLE

[01/10/2019 - Actuel]



Professeur d'école secondaire

Institut complet Gozzi Olivetti

Ville : Turin **Pays :** Italie

[01/10/2018 - 01/12/2018]

Responsable de la communication événementielle - Stage

Impact Hub

Ville : Rome **Pays :** Italie

- Responsable des médias sociaux
- Organisation d'événements

[01/07/2018 - 31/08/2018]

Réceptionniste étudiants étrangers - Stage

John Cabot University

Ville : Roma **Pays :** Italie

- Orientation des étudiants étrangers
- Organisation d'événements récréatifs et culturels spécifiques pour les usagers

[01/04/2018 - 31/08/2018]

Assistant marketing tourisme - Stage

Glocalize Yourself

Ville: Roma **Pays:** Italie

- Analyse du marché touristique
- Création de contenu web
- * Guide touristique pour les étudiants étrangers

[01/11/2017 - 31/12/2017]

Professeur de langue italienne

AIESEC

Ville: Cluji-Napoca **Pays:** Roumanie

[01/07/2017 - 31/10/2017]

Formatrice en travail culturel et social

Vita Dinamica

Ville: Catanzaro **Pays:** Italie

- Alphabétisation des réfugiés étrangers
- Activités d'orientation
- Organisation d'événements culturels/sociaux/récréatifs

[01/11/2014 - 01/03/2015]

Archiviste stagiaire

Archives de l'archidiocèse de Florence

Ville: Florence **Pays:** Italie

Organisation thématique et chronologique du matériel conservé dans les Archives de l'Archidiocèse de Florence.

ÉDUCATION ET FORMATION

[01/10/2022 - Actuel]

Diplôme académique en communication et valorisation du patrimoine artistique contemporain

Académie Albertina Adresse : Turin

[01/03/2022 - 30/06/2022]

Master Certificate Program Art Manager

EIIS - European Institute of Innovation for Sustainability Adresse: Rome

[01/07/2019 - 14/05/2020]

Apprentissage formatif actif pour le soutien à l'école secondaire

Università degli Studi di Macerata

Adresse: Macerata **Note finale:** 30/30

[01/03/2018 - 31/01/2019]

Master en marketing stratégique et communication numérique

John Cabot University Adresse: Roma

[01/03/2017 - 30/06/2017]

B2 First - Certificat de Cambridge en langue anglaise NSTS English Language School

Adresse: Malte

[01/09/2013 - 11/07/2016]

Maîtrise en philologie moderne

Università degli Studi di Firenze

Adresse: Florence

Note finale: 110/110 *cum laude*

Thèse: La correspondance Luciano Caruso - Stelio Maria Martini 1966-2002

[01/09/2009 - 24/02/2012]

License en lettres et patrimoine culturel Unical - Università della Calabria

Adresse: Cosenza

COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

Langue maternelle: Italien

Autres langues:

anglais

ÉCOUTE B2 LECTURE B2 ÉCRITURE B2 PRODUCTION ORALE B2

INTERACTION ORALE B2

français

ÉCOUTE A2 LECTURE A2 ÉCRITURE A2 PRODUCTION ORALE A2

INTERACTION ORALE A2

PUBLICATIONS

[2019] **La correspondance Caruso-Martini/ 1966-2002**

La correspondance Caruso-Martini/ 1966-2002, édité par Noemi Madonna, MART, 2019

Verba Picta. Interrelation entre le texte et l'image dans la seconde moitié du 20e siècle

Référence: Verba Picta, édité par T. Spignoli, Edizioni ETS, 2018

Publication de textes et de fiches d'information dans le cadre du projet de recherche *Verba Picta. Interrelation entre le texte et l'image dans la seconde moitié du 20e siècle* [2019]

[2019] Des deux côtés du rideau de fer. Les cultures de la dissidence et la définition de l'identité européenne dans la seconde moitié du XXe siècle entre l'Italie, la France et l'URSS (1956-1991)

Référence: AA.VV., Des deux côtés du rideau de fer, Goware, 2019

Publication de textes et de fiches d'information dans le cadre du projet de recherche *Des deux côtés du rideau de fer. Les cultures de la dissidence et la définition de l'identité européenne dans la seconde moitié du XXe siècle entre l'Italie, la France et l'URSS (1956-1991)*, édité par Claudia Pieralli, Teresa Spignoli, Federico Iocca, Giuseppina Larocca, Giovanna Lo Monaco, Goware, 2019.

[2022]

Critiques d'expositions d'art moderne et contemporain pour la revue en ligne ArtSpecialDay

Collaboration éditoriale avec la revue ArtSpecialDay où les articles suivants ont été publiés:

- Adelchi Riccardo Mantovani et le rêve de Ferrare
- Artissima 22 - L'esthétique de l'écriture comme œuvre d'art
- Piero Guccione "Mystère dans la lumière"

CONFÉRENCES ET SÉMINAIRES

[02/12/2022 - 02/12/ 2022]

Parler à la lune. Les routes de la poésie expérimentale italienne dans le contexte international entre les années 1950 et 1970

MART Rovereto

Organisée par les Archives Luciano Caruso de Florence, avec la contribution du MiC, en collaboration avec le Mart, l'Université de Trente, l'Université de Milan et la Fondation Bonotto de Molvena, la conférence propose une réflexion sur la poésie verbale de la seconde moitié du XXe siècle et voit la participation d'universitaires d'Italie et des États-Unis, du Brésil et de France. Elle est divisée en deux sessions présidées respectivement par Giorgio Zanchetti (Université de Milan) et Barbara Cinelli (historienne de l'art), suivies d'une table ronde animée par Denis Viva (Université de Trente).

J'autorise le traitement de mes données personnelles dans le CV conformément à l'art. 13 d. lgs. 30 juin 2003 n. 196 - "Code pour la protection des données personnelles" et à l'art. 13 GDPR 679/16 - "Règlement européen sur la protection des données personnelles".



UFFICIO DEL GIUDICE DI PACE
BUREAU DU JUGE DE PAIX

VERBALE DI GIURAMENTO DI TRADUZIONE
PROCÈS-VERBAL DE SERMENT DE TRADUCTION

Traduttore iscritto all'Albo di Salerno

In data 7/6/2023 nella Cancelleria dell'Ufficio del Giudice di Pace di Salerno, avanti al sottoscritto Funzionario è personalmente comparsa la Dott.ssa ORICCHIO MARIAGIOVANNA, identificata con carta d'identità N. AX 4023164 rilasciata dal Comune di Salerno iscritta nell'Albo dei Traduttori del Tribunale di Salerno al n. 912, la quale esibisce la traduzione da lei effettuata e chiede di poterla asseverare con giuramento ai sensi di legge.

Ammonita ai sensi dell'art. 193 c.p.c. e dall'art. 483 c.p. la comparente presta il giuramento ripetendo le parole:

"Giuro di avere svolto l'incarico affidatomi bene e fedelmente al solo scopo di far conoscere la verità".

Si raccoglie il presente giuramento di traduzione per gli usi consentiti dalla legge.

Letto, confermato e sottoscritto

IL FUNZIONARIO [Greffier]

Il Funzionario Giudiziario
dot. Pietro Rossi

Dichiarazione ai fini dell'esenzione fiscale si dichiara che il presente atto, è esente da bollo e diritti

Traducteur inscrit au Registre de Salerne

Le 7/6/23, au Greffe du Bureau du Juge de Paix de Salerne, devant le soussigné fonctionnaire elle a personnellement comparu Madame ORICCHIO MARIAGIOVANNA, identifiée par une carte d'identité N. AX 4023164 délivrée par la municipalité de Salerne inscrite au registre des Traducteurs du Tribunal de Salerne au n. 912, qui présente la traduction qu'elle a effectuée et demande à pouvoir la certifier sous serment conformément à la loi.

Ammonite au sens de l'art. 193 c.p.c. et de l'art. 483 c.p. la partie comparante prête le serment en répétant les mots :

« Je jure que j'ai rempli la fonction qui m'a été bien confiée et fidèlement dans le seul but de faire connaître la vérité »

Le présent serment de traduction a été recueilli pour les usages autorisés par la loi.

Lu, confirmé et souscrit

IL C.T. [Traducteur]



TRADUX® TORINO

www.traduxtraduzionigiurate.it



Lex Translation srls

VAT No. 02740310814

TRADUCTIONS JURÉES - ASSERMENTÉES

LÉGALISATIONS - APOSTILLES

TRADUCTIONS À VALEUR LÉGALE DANS TOUTES LES LANGUES

EXPERTISES SOUS SERMENT DE TRANSCRIPTIONS

Madame Mariagiovanna Oricchio

Inscription au Rôle des Experts Interprètes et Traducteurs de la Chambre de Commerce de Salerno numéro d'inscription 912

Inscription au Registre des Conseillers Techniques Interprètes et Traducteurs du Tribunal Pénal et Civil de Salerno.

VIA ABATE VASSALLI - EANDI, 26

10138 Torino - Italie

TÉL. +39 011 19117577 TÉLÉPHONE PORTABLE +39 333 9832026

e.mail: info@traduxtraduzionigiurate.it

